



**The sixth international conference:**

## **LANGUAGE AND LAW – TRADITIONS, TRENDS AND PERSPECTIVES**

**The Białystok Legal English Centre, Faculty of Law, University of Białystok,  
Poland**

**1<sup>st</sup> -2<sup>nd</sup> June 2023**

### **CALL FOR PAPERS**

The Białystok Legal English Centre (BLEC) is happy to announce its sixth international conference: **Language and Law – Traditions, Trends and Perspectives** which will take place at the Faculty of Law, University of Białystok, Poland.

#### **THEME**

The Conference aspires to provide a forum for sharing both theoretical and empirical findings, as well as pedagogical practices on the broad topic of Legal English. It is hoped that the contributions will cover issues concerning research traditions, current trends and perspectives in the subject area.

## **ORGANISERS:**

The Conference is organized by the Białystok Legal English Centre, Faculty of Law, University of Białystok, Poland.

### **The Scientific Committee:**

- Prof. UŁ dr hab. Stanisław Goźdź-Roszkowski
- Associate Professor, Ph. D. Ljubica Kordić
- Prof. UwB dr hab. Izabela Kraśnicka
- Prof. UAM dr hab. Aleksandra Matulewska
- Prof. UwB dr hab. Anna Piszcza
- Dr Halina Sierocka

### **The Organising Committee:**

- Prof. UwB dr hab. Izabela Kraśnicka
- Dr Magdalena Perkowska
- Dr Halina Sierocka
- Paulina Tyszka

## KEYNOTE SPEAKERS

Calogero Ferrara

Calogero Ferrara has been working as European Delegated Prosecutor at European Public Prosecutor Office since May 2021. He served as Deputy Prosecutor at the Office of the Prosecutor in Palermo from 2000 to 2021 as a member of the Antimafia District Department, the Specialized Group for smuggling and trafficking of human beings, the Special Department for terrorism, and the Group for the judicial seizure and confiscation of criminal assets. During his service, he dealt with preliminary investigations and prosecutions on organized crime (i.e. "Mafia cases"), smuggling and trafficking of human beings, terrorism, drug trafficking, financial and economic crimes, and environmental criminality. He also worked as Trial Attorney for two years (from 2007 to 2009) at the International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia, a United Nation organ based in the Hague where he performed in cases for war crimes, crimes against humanity, and genocide. Moreover, he has long experience as a speaker in training courses and seminars for judges, prosecutors, jurists, and law enforcement officers in Italy and abroad, appointed by different national and international institutions (the Italian Superior Council for Magistrates, the European Union, the European Training Judicial Network, the International Organization for Migrants, the University of Coventry, the University of Palermo, the University of Cambridge, OSCE, Eurojust, the Chinese National School for Prosecutors, the Council of Europe, CEPOL, and others). He was designated by US State Department for participating in the International Visitor Leadership Program on "Combating trafficking in persons: a multiregional project" held in numerous states from February to March 2018.

## **Giuliana Elena Garzone**

Giuliana Elena Garzone is Professor of English Linguistics and Translation at IULM University - International University of Languages and Media (Milan). She formerly taught at Milan State University where she directed the PhD Programme in Linguistic, Literary and Intercultural Studies.

Her research has mainly focused on two main areas: English linguistics, and especially the textual and pragmatic aspects of specialised communication, and Translation and Interpreting Studies. Her research in English linguistics has been mainly characterized by an approach based on pragmatics and discourse analysis, which she has applied in its different versions (Critical Discourse Analysis, genre analysis, multimodal analysis) as a function of the aspects investigated and the ultimate aims of research, combining them with corpus linguistics. In Translation Studies she has mainly adopted a descriptive and target-oriented approach. Her continued research effort led to the development of a theoretical model based on the application of the mathematical theory of fuzzy sets to translation, which is her main contribution to Translation Studies.

She has published over a hundred and ninety works, focusing in particular on legal, business, scientific and media discourse, and on translation and interpreting. She has coordinated various local and national research projects. She is co-editor-in-chief of *LCM Journal (Lingue Culture Mediazioni / Languages Cultures Mediation Journal)*, which she founded in 2014, and of the book series “Lingua traduzione didattica” (Francoangeli). She sits on the Advisory Board of various international journals, among them the *Journal of Applied Linguistics and Professional Practice* (Equinox), *Journal of Multicultural Discourses* (Francis & Taylor) and *Lingue e Linguaggi*. In 2018 she received the Francis W. Weeks Award of Merit the Association for Business Communication, and in 2019 she was awarded a Doctorat ès Lettres honoris causa by McGill University, Montréal.

Her recent publications include the volumes *Ethics in Corporate and Professional Discourse. Linguistic Perspectives* (2022, with Paola Catenaccio), *Specialized Communication and Popularization in English* (2020), *Sharing Professional Knowledge on Web 2.0 and Beyond: Discourse and Genre* (2019), the articles “Rethinking Metaphors in COVID Communication” (*Lingue e Linguaggi*, 2021), “Exploring the Complexities of Bioethical Discourse. Primate Cloning in the Press” (*Anglistica AION. An Interdisciplinary Journal*, 2019), “New biomedical practices and discourses: Focus on surrogacy” (*Text & Talk*, 2019) and the book chapters “Gender Neutrality in Legislative Drafting: Linguistic Perspectives” (2019) and “Scientific Knowledge and Legislative Drafting: Focus on Surrogacy Laws” (2018).

### **Lisa McGrath**

Dr Lisa McGrath is an Associate Professor of Educational Linguistics at the Sheffield Institute of Education, Sheffield Hallam University, UK. Her research interests span academic reading and writing, English for research and publication purposes, genre theory and genre pedagogy. More recently, Lisa has turned her attention towards how academic writing development can be better integrated into disciplinary teaching. Lisa has published widely in the fields of English for specific purposes and higher education, in journals such as *Applied Linguistics*, *English for Specific Purposes*, *Journal of English for Academic Purposes*, *Journal of Second Language Writing*, *Higher Education*, and *Teaching in Higher Education*. Lisa served as associate editor for the *Journal of English for Academic Purposes* and now sits on the editorial board.

Possible themes include, but are not limited to the following subject areas:

**1. Legal languages and legal discourse**

- legal genres
- analysis of legal discourse
- development of legal language
- legal terminology
- the European Union legal language
- legal discourse in different legal systems
- methodological aspects of academic genre analysis
- cross-cultural implications of genre use
- genre and the ESL / EFL / ELF community

**2. Teaching and learning Legal English**

- modern approaches & methods used in teaching Legal English
- developing language skills in a Legal English course
- syllabus design
- needs analysis for legal professionals
- the role of authentic materials
- developing materials for Legal English classes
- the role of the Legal English teacher
- the Legal English teacher as a researcher
- the impact of information technology on teaching and learning Legal English (e-learning, webinars, blended learning)
- assessment and grading in a Legal English course
- international certificates of Legal English (TOLES)
- intercultural dimension of teaching and learning Legal English

**3. Legal translation and court interpreting:**

- issues in translation and interpretation
- teaching and learning legal translation and court interpreting
- sworn translators and interpreters in legal proceedings
- mistranslations and misinterpreting in the legal context
- harmonisation and standardisation in translation and interpretation
- terminology and lexicography
- preparation of glossaries and dictionaries of professional terminology

#### **4. Teaching law in English**

- team teaching
- students' inadequacies in the specialist subject
- Language or content – English for Specific Purposes (ESP) or a Content and Language Integrated Learning (CLIL) approach?
- Learners' specialist knowledge etc.

#### **5. Other issues in English for Specific Purposes**

- the role of languages for specific purposes in the 21<sup>st</sup> century
- other varieties of English for Specific Purposes (Business English, Medical English, Technical English etc.)
- professional disciplines: EAP (English for Academic Purposes) or EOP (English for Occupational Purposes)?
- the Bologna process in an ESP course,
- multilingualism and ESP.

### **SCHEDULE**

The conference will start on Thursday morning (1<sup>st</sup> June 2023) and end at lunchtime on Friday (2<sup>nd</sup> June 2023).

### **EQUIPMENT**

The conference room is equipped with a microphone and video projector for PowerPoint presentations – there is no need to bring your own laptop, but your presentation should be fully Windows compatible.

### **IMPORTANT DATES**

Submission of abstracts	no later than 28 <sup>th</sup> February 2023
Notification of acceptance	by 12 <sup>th</sup> of March 2023
Registration	by 26 <sup>th</sup> of March 2023

### **REGISTRATION**

Online registration can be effected between **9<sup>th</sup> January 2023 and 26<sup>th</sup> March 2023** using the form attached here. <https://forms.gle/eNHvanTEeZxVAxN4A>

**The Conference fee** includes two-day conference programme, publication of papers, accommodation in **double room** with breakfast (for 31<sup>st</sup> May/1<sup>st</sup> June and 1<sup>st</sup> /2<sup>nd</sup> June), coffee breaks, lunch on Thursday and Friday and conference social event (1<sup>st</sup> June)

**Important!** If you are not happy with sharing the room and would prefer to stay in a single room extra 50 EUR or 250 PLN must be paid i.e. 250 EUR+50 EUR=300 EUR or 1100 PLN+250 PLN=1350 PLN)

## **FEES**

### **Early payment by 26<sup>th</sup> March 2023**

1100 PLN or €250

700 PLN or €160 (without accommodation)

### **Payment from 27<sup>th</sup> March 2023 to 30<sup>th</sup> March 2023**

1200 PLN or €260

800 PLN or €170 (without accommodation)

### **Payment after 30<sup>th</sup> March 2023**

1300 PLN or €270

900 PLN or €180 (without accommodation)

If an accompanying person wants to join the Conference events, the registration fee of 190 EUR or 900 PLN must be paid. The fee includes: accommodation with breakfast (for 31<sup>st</sup> May/1<sup>st</sup> June and 1<sup>st</sup> /2<sup>nd</sup> June) and conference social event (1<sup>st</sup> June 2023).

### **Please note:**

No registration can be processed unless a copy of the bank transfer is attached. No partial registration is envisaged, so it will not be possible to register for just one day. All bank charges are to be borne by the participant.

### **METHODS OF PAYMENT:** by bank transfer to the University of Białystok

**Uniwersytet w Białymstoku  
ul. Świerkowa 20B  
15-328 Białystok, Poland**

**Bank Millennium S. A.  
ul. Stanisława Żaryna 2A  
02 - 593 Warszawa  
NIP EU: PL542-23-83-747**

**account number: PL79116022020000000241794289**

**SWIFT: BIGBPLPW**

with the postscript “**LL 2023**” followed by the participant’s surname.

Please remember to email a copy of your bank transfer, to **blec.uwb@gmail.com** as soon as the transfer has been effected.

## **PAPER SUBMISSIONS & PUBLICATION**

The deadline for submissions of abstracts is 28<sup>th</sup> February 2023. Please send your abstract (300 words) to **blec.uwb@gmail.com** as a DOC attachment. Acceptance will be notified by 12<sup>th</sup> March 2023. As a selection of accepted papers will be published in the 2024 volume of *Hermes – Journal of Language and Communication in Business* <https://tidsskrift.dk/her/about>. The submission dates and formatting guidelines will be provided later.

**SOCIAL PROGRAMME** to be confirmed later.

## **CANCELLATION POLICY**

- 100% of the conference fee is reimbursed if the cancellation is notified no later than 23<sup>rd</sup> April 2023.
- 50% of the conference fee is reimbursed if the cancellation is notified no later than 21<sup>st</sup> May 2023.
- No conference fees are reimbursed if the cancellation is notified after 21<sup>st</sup> May 2023.

Please note all bank charges are to be borne by the participant.

## **TRAVEL INFORMATION**

Białystok is the largest city in northeastern Poland and the capital of the Podlaskie voivodeship, situated about 200 kilometres from Warsaw. It has historically attracted migrants from elsewhere in Poland and beyond, particularly from Central and Eastern Europe. This is facilitated by the fact that the nearby border with Belarus is also the eastern border of the European Union as well as the Schengen Area. It is the gateway to many natural attractions of the Podlasie region, known collectively as the *Green Lungs of Poland*, including the Biebrza and Białowieża national parks. Białystok is also the place of birth of Ludwik Zamenhoff, the inventor of the artificial language, Esperanto.

The city <http://www.wrotapodlasia.pl/en/>

Weather – <http://www.accuweather.com/en/pl/Bialystok/275110/weather-forecast/275110>

## **HOW TO GET TO BIAŁYSTOK**

There are several possibilities for getting from Warsaw to Białystok. The trip to Białystok should take about 2.5 hours.

### **BY PLANE**

The closest Polish international airports are: Warsaw Chopin Airport and Warsaw Modlin Airport, both located in the heart of Poland, about 200 km away from Białystok.

<http://www.lotnisko-chopina.pl/en/index.html>

<http://www.modlinairport.pl/>

## **BY BUS**

Once you fly into Warsaw Chopin Airport or Warsaw Modlin Airport, you may take a direct express bus service that leaves for Białystok from either airport. The schedule for buses to Białystok may be found at the following address: <https://plusbus.pl/> or <http://zakexpress.com.pl/> or <https://www.flixbus.pl/>

The companies operate high quality coaches equipped with air conditioning and free Wi-Fi access. Buying bus tickets online in advance is highly recommended. The price of the bus ticket is about 40-50 PLN (ca. 10-12 euro).

## **BY TRAIN**

Another convenient way to get to Białystok is to take city bus no. 175 or train (SKM, WKD) from Warsaw Chopin Airport to Warsaw city centre (Central Warsaw) and then take a train to Białystok. Payment in Polish currency (PLN) for a train ticket is required, but you could also use your credit card or buy a ticket by means of ticket vending machines. The price of the train ticket from Warsaw - Białystok is about 30-40 PLN (ca. 10 EUR). Please note that there are many ATMs and exchange offices at the railway stations.

## **HOW TO CONTACT US**

By email: [blec.uwb@gmail.com](mailto:blec.uwb@gmail.com)

By post: Faculty of Law, University of Białystok / Wydział Prawa Uniwersytetu w Białymstoku, ul. Mickiewicza 1, 15 – 213 Białystok

By telephone: +48 85 745 71 64

By fax: +48 85 740 60 89

See also: <https://prawo.uwb.edu.pl/centrum-prawnicznego-jezyka-angielskiego>  
<https://prawo.uwb.edu.pl/bialystok-legal-english-centre-4607>